

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QAASUTSUP KREDSRET**

Den 20. marts 2017 kl. 13.00 holdt Qaasuitsup Kredsret i Aasiaat i offentligt retsmøde. Kredsdommer var Elisabeth Kruse. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. QAA-AAS-KS-0229-2016

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

P.t. Anstalten for domfældte

3950 Aasiaat

[...]

T forklarede på grønlandsk, at

Bistandsværgetaava X ataasiarluni takkuppooq, takkuteqqinnanilu. Taamaammat alakkarneqarneq ajorpoq. Aamma siuliani taamaappooq. Soorunami ilaanni saaffissaminik pisariaqartitsarpoq, kisianni takkuttoqarneq ajorpoq. X-ip mobilimi normua isertuuppaa, taamaammat pisariaqartikkaluarlugu saaffigisinnaangilaa. Massakkut Aasianni anstaltimiinnera inuttut iluarnervoq, aamma inuttut ineriartornermini ikiorneqarnerugaluarpoq, kisianni aneersinnaanermut qinnuteqarnerigalua itigartinneqarpoq. Ullormut nerisassani nammineq isumagisarpai, aammalu pisiniarfileraluni. Sulisut ilaasa kisimiitillugu pisiniartitarpaat, ilaasali ilagisarpaat, aamma arsaattunut odds-ertarpoq. Anstaltimi sulisut assigiinngitarput, ilaanni sulisoqartarpoq pissusissarinngisaminnik pissuseqalartartunik, taamaattumik ilaanni qisuariartarpoq, tamannali oqaasiinnarmik pisarpoq. Soorlu arfininngormat pisiniarluni amingaatini allamiimata pisiarisinnaangilai, taamaattumik akueriinnartariaqarsimavaa. Pisiniarfilerigaagami inuit assigiinngittut akornanniileraluaraagamiluunniit pissusaa taamaamaginnartarpoq. Aneertalissagaluaruni ernumanartoqanngilaaq pinerluutimitut taamaalioqqissinnaanissaa, tassami maannakkut anstaltimiinnermini ukiut arfinilissaat tikippaa. Meeraqarpoq sisamanik, angajulleq 18-liisussaq nukarleq tallimanik ukiulik. Meeqqani attavigisaraluarpai, kisianni telefonit anstaltimiittunut atoqqusaajunnaarmata maannakkut attavigisinnaajunnaarpai. Anstaltip ittuata oqaasiinnakkut ilisimatippaa aneersinnaangittoq. Pikkorissarneq taajuutilik Mumik peqataaffiginikuuaa, tassani inooriaatsimut allannguinnissamut 2013-mi qaammatit marluk missaani sivisussulimmi pikkorissartinneqarpoq. Pikkorissarnini iluaqutigaa, inooriaatsimut

allannguissamat ilitsersuutaamat. Ukiunik pingasunik inissiisarfimmiittussanngortinneqassasoq piumasaqarput pissutigalugu tusakkani naapertorlugit pinngittaaliineq ukiunik pingasunik naleqarmat.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk, at hans nye bistandsværge X var kommet en gang, og hun kom aldrig igen. Derfor får han ikke besøg. Det var det samme med den tidligere. Selvfølgelig har han behov for at kunne rette henvendelse til en, men der er ingen, der kommer. X holder sit mobiltelefonnummer hemmelig, hvorfor han ikke kan rette henvendelse til hende, selvom han har behov for det. Hans ophold i Anstalten i Aasiaat er nu bedre for ham som person, og selvom han i sin udvikling som person får mere hjælp, men hans ansøgning om udgang blev afslået. Han sørger selv for sin daglige mad, og han går på indkøb. Nogle af de ansatte får ham alene til at foretage indkøb, mens andre følger ham, og han spiller Odds i fodbold. De ansatte i anstalten er forskellige, hvor nogle får en anden adfærd end deres normale adfærd, hvorfor han nogle gange reagerer, og dette sker kun verbalt. For eksempel i lørdags på indkøb, det han manglede, var et andet sted henne, hvorfor han ikke kunne købe dem, hvorfor han bare måtte acceptere dette. Når han går på indkøb og er blandt forskellige mennesker, plejer han at have samme adfærd. Hvis han får udgang, er der ingen grund til at være ængstelig for at han skulle begå ligeartet kriminalitet, idet han nu har været i anstalt i snart 6 år. Han har 4 børn, det ældste fylder 18 og det yngste er 5 år gammel. Han har ellers kontakt med sine børn, men da telefonerne i anstalten ikke måtte bruges af de anbragte, kan han ikke få kontakt med dem. Anstaltslederen har kun mundtligt orienteret ham, at han ikke måtte få udgang. Han har været med i et kursus, der kaldes for Mumik, hvor han deltog i kursus i ca. 2 måneder i 2013, og som har til hensigt at få ændret sin livsstil. Kurset har hjulpet på ham, idet det er vejledning for at ændre sin livsstil. De påstår, at han får dom til anbringelse i anstalt i tre år, idet han havde hørt, at voldtægt takseres med 3 år.

[...]

Bistandsværgeren X tilføjede, at

Aatsaat bistandsværge-uneq misilittagaqarfigilerpaa, taamaattorli misigisimalluni piffissaalatsilluni. Politeeqarfimmiit ilitsersorneqarnissamik ilisimatinneqaralarpoq, kisianni ilitsersuisusaaq maaniinngilaq. Ullumikkut aggersaassummik takusaqannginnami arpaannaq maannarpoq.

Dansk:

Bistandsværgeren X tilføjede, at det er første gang, hun prøver at være bistandsværge, og at hun dog føler, at hun mangler tid. Hun har fra politistationen ellers fået at vide om vejledning, men vejlederen er ikke her. Da hun i dag ikke har set nogen indkaldelse, var hun løbet hertil.

[...]

U havde lejlighed til at udtale sig og bemærkede, at Eqqaaneqartut pinerluutit arfineq-pingasuunngillat, 2007-miik katillugit sisamaannaapput. Anstaltimi pissutsit inuuneranut iluaqutaapput, sulisut assigiinngitsuugaluartut. Oqaatigaa isersimasut allat avataanniik toqqaannaq iserfigeqqusaanngittut iserfigineqartartut. Inooriaasia ajunngilaq, taamaallaat ukiut pingasornissani iluatsissasoq neriuutigiinarpaa.

Dansk:

T havde lejlighed til at udtale sig og bemærkede, at den nævnte kriminalitet ikke omfatter otte forhold, idet der fra 2007 i alt kun er fire. Forholdene i antalten hjælper på hans liv, selvom de ansatte er forskellige. Han oplyste, at andre anbragte, som ikke måtte få besøg, får besøg. Hans adfærd er i orden, dog ønsker han kun, at han får held med de tre år.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 16.30.

Elisabeth Kruse